

**A.L. 233 tal-2021****ATT DWAR IL-KONSERVAZZJONI U L-AMMINISTRAZZJONI TAS-SAJD  
(KAP. 425)****Regolamenti tal-2021 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol fis-Sajd**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 38 tal-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni tas-Sajd, il-Ministru għall-Agricoltura, is-Sajd, l-Ikel u d-Drittijiet tal-Animali għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2021 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol fis-Sajd u dawn ir-regolamenti għandhom jinqraw u jinftehmha waħda mar-Regolamenti dwar il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol fis-Sajd, hawn iżjed 'il quddiem imsejha "r-regolamenti prinċipali".

Titolu.

L.S. 425. 14.

2. Minnufih wara s-subregolament (2) tar-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiżiedu s-subregolamenti ġodda li ġejjin:

Jemenda r-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali.

L.S. 234. 34. "(3) Minkejja kull haġa provduta f'dawn ir-regolamenti, dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti dwar il-Bastimenti Merkantili - Fishing Vessels (Minimum Safety and Health Requirements) u r-Regoli dwar il-Fishing Vessel Safety:

L.S. 234. 36.

Iżda f'każ ta' kunflitt bejn id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet tar-regolamenti msemmija qabel, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-bastimenti tas-sajd fuq il-baħar skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/29/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 dwar htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għal trattament mediku mtejjeb abbord bastimenti, kif fis-seħh minn żmien għal żmien:

Iżda f'każ ta' kunflitt bejn id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva msemmija, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti."

B 1648

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

3. Ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subregolament (1) u għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) it-tifsira "awtorità kompetenti" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "Awtorità kompetenti" tfisser kwalunkwe korp pubbliku, dipartiment, aġenzija, awtorità, unità speċjalizzata, kummissjoni, bord jew entità stabbilita għall-eżerċizzju ta' awtorità pubblika skont il-liġi, jew kwalunkwe persuna jew korp ieħor li b'xi mod ieħor huwa soġġett għall-kontroll tal-Gvern ta' Malta, li skont il-liġi jista' jkun responsabbli għal kwistjoni, settur jew obbligu partikolari, minbarra d-Direttur jew id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura;"

(b) it-tifsira "bastiment tas-sajd" jew "bastiment" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "bastiment tas-sajd" jew "bastiment" tfisser bastiment tas-sajd lokali involut f'sajd kummerċjali;"

(ċ) fit-tifsira "dokument ta' ekwipaġġ sigur", minnufih wara l-kliem "maħruġ fil-każ ta' bastiment Malti" għandhom jiżdiedu l-kliem "mid-Direttur jew";

(d) it-tifsira "konsultazzjoni" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "konsultazzjoni" tfisser li d-Direttur għandu jiddiskuti mal-Bord kwalunkwe kwistjoni rilevanti li teħtieġ konsultazzjoni skont dawn ir-regolamenti;"

(e) minnufih wara t-tifsira "konsultazzjoni" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

Kap. 464. " "Kunsill Mediku" għandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa;"

(f) it-tifsira "lejl" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "lejl" tfisser il-perjodu bejn id-9p.m. fi kwalunkwe jum u s-6a.m. tal-jum ta' wara;"

(g) it-tifsira "sajjied" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "sajjied" tfisser kwalunkwe persuna involuta fi kwalunkwe xogħol u fi kwalunkwe kapaċità abbord kwalunkwe bastiment tas-sajd, inkluż sajjied li jaħdem għal rasu li jipprovdi servizzi abbord bastiment tas-sajd, iżda esklużi l-piloti tal-port u personal tax-xatt li jwettaq xogħol abbord bastiment tas-sajd mal-mollijiet;" u

(h) minnufih wara t-tifsira "vjaġġ internazzjonali" għandu jiżdied is-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Hlief kif provdut xort' ohra f'dawn ir-regolamenti, it-tifsir provduti fl-Att għandhom japplikaw għal dawn ir-regolamenti.".

4. Ir-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali.

"Applikabbiltà

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għas-sajjieda kollha abbord il-bastimenti tas-sajd kollha u għall-bastimenti tas-sajd kollha, hlief jekk ikun stipulat mod ieħor f'dawn ir-regolamenti.

(2) F'każ ta' dubju dwar jekk kwalunkwe persuna jew kategoriji ta' persuni għandhomx jitqiesu bħala sajjieda, jew dwar jekk kwalunkwe bastiment għandux jitqies bħala bastiment tas-sajd skont dawn ir-regolamenti, il-kwistjoni għandha tiġi determinata mid-Direttur, wara konsultazzjoni mal-Bord.

(3) Id-Direttur jista', għal raġunijiet oġġettivi, wara konsultazzjoni u kull meta l-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti tqajjem problemi speċjali ta' natura sostanzjali fid-dawl tal-kundizzjonijiet partikolari tas-servizz tas-sajjied jew tal-operazzjonijiet tal-bastimenti tas-sajd ikkonċernati, jeskludi kategoriji limitati ta' sajjieda jew bastimenti tas-sajd mir-rekwiżiti ta' dawn ir-regolamenti jew minn ċerti dispożizzjonijiet tagħhom:

Iżda kwalunkwe esklużjoni ma għandhiex tapplika wara s-16 ta' Novembru 2022.".

5. Ir-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subregolament (1) u għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali.

B 1650

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) il-paragrafu (a) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu l-ġdid li ġej:

"(a) is-sajjieda kollha li jaħdmu fuq il-bastiment tiegħu jkunu kkonkludew ftehim ta' xogħol ta' sajjied bil-miktub qabel ma jaħdmu fuq il-bastiment tiegħu, u li l-ftehim imsemmi jkun jinftiehem mis-sajjieda u jipproteġihom b'mod li jkunu konsistenti mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti;"

(ii) il-paragrafu (b) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(b) ftehim ta' xogħol ta' sajjied għandu jinkludi artikoli li jipprovdu d-dettalji, id-dikjarazzjonijiet, il-kundizzjonijiet u d-drittijiet meħtieġa skont l-Iskeda V u fl-assenza ta' dawn għandu jitqies bħala invalidu fil-liġi, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tas-sajjied skont dawn ir-regolamenti u b'mod partikolari skont l-Iskeda V;"

(b) minnufih wara l-paragrafu (d) tas-subregolament (1) tiegħu għandu jiżdied is-subregolament il-ġdid li ġej:

"(2) Is-subregolament (1) ma għandux japplika għal kwalunkwe sid ta' bastiment tas-sajd li jkun qiegħed jopera l-bastiment waħdu."

Jemenda r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.

6. Ir-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subregolament (1) u għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (b) tiegħu, il-kliem "fid-dmirijiet assenjati lilhom; u" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fid-dmirijiet assenjati lilhom;"

(b) fil-paragrafu (ċ) tiegħu, il-kliem "ta' dawn ir-regolamenti." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ta' dawn ir-regolamenti; u";

(ċ) minnufih wara l-paragrafu (ċ) tiegħu għandhom jiżdiedu l-paragrafi ġodda li ġejjin:

"(d) jistabbilixxi proċeduri abbord għall-

prevenzjoni, l-investigazzjoni u r-rappurtar ta' incidenti, korrimenti u mard fuq il-post tax-xogħol, filwaqt li jqis il-perikli u r-riskji speċifiċi fuq il-bastiment tas-sajd ikkonċernat;

(e) kull sajjied abbord ikun ipprovdut bi hwejjeg u tagħmir personali protettiv xieraq, u jkun irċieva taħriġ bażiku ta' sikurezza approvat mill-awtorità kompetenti; u

(f) is-sajjieda jkunu suffiċjentement u raġonevolment familjari mat-tagħmir u l-metodi ta' thaddim tiegħu, inkluż mal-miżuri rilevanti ta' sikurezza, qabel ma jużaw it-tagħmir jew jipparteċipaw fl-operazzjonijiet ikkonċernati." u minnufih wara għandhom jiżdiedu s-subregolamenti ġodda li ġejjin:

"(2) Ir-rekwiżiti tas-subregolament (1)(d) għandhom jiġu applikati skont l-istruzzjonijiet tad-Direttur wara konsultazzjoni skont dawn ir-regolamenti.

(3) Kwalunkwe haġa li ssir skont dan ir-regolament għandha tqis l-ekwipaġġ abbord, iż-żona tal-operazzjoni u t-tul tal-vjaġġ."

7. Ir-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali.

"Ekwipaġġ.

8. (1) Id-Direttur għandu jiżgura li l-bastimenti tas-sajd kollha jkollhom ekwipaġġ suffiċjenti u sikur għan-navigazzjoni u l-operat tagħhom, u jista' jippreskrivi kundizzjonijiet biex bastiment tas-sajd ikollu ammont sikur ta' ekwipaġġ kif jista' jkun xieraq għall-bastiment tas-sajd u l-operazzjonijiet tiegħu:

Iżda għal bastimenti tas-sajd ta' erbgħa u għoxrin metru tul jew aktar, id-Direttur għandu jistabbilixxi livell minimu ta' ekwipaġġ għan-navigazzjoni sikura tal-bastiment tas-sajd, billi jispeċifika n-numru u l-kwalifiki tas-sajjieda meħtieġa.

(2) Il-bastimenti tas-sajd kollha għandhom joperaw taħt il-kontroll ta' kaptan kompetenti.

(3) Mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-kaptan skont il-liġi, is-sid tal-bastiment tas-sajd għandu jkun responsabbli għat-twettiq tal-obbligi kollha skont dan ir-regolament.

(4) Kull meta jiġu preskritti kundizzjonijiet skont is-subregolament (1), dawn il-kundizzjonijiet għandhom jitqiesu bħala parti mill-kundizzjonijiet tal-liċenzja tas-sajd ta' bastiment tas-sajd, mingħajr preġudizzju għad-diskrezzjoni tad-Direttur li jimponi tali kundizzjonijiet direttament bħala kundizzjonijiet ta' liċenzja tas-sajd skont id-dispożizzjonijiet tal-Att.

(5) Kwalunkwe kundizzjoni preskritta skont is-subregolament (1) għandha tiġi kkomunikata lil sid il-bastiment tas-sajd jew lill-kaptan reġistrat tiegħu.

(6) Bastiment tas-sajd ma jistax jopera sakemm ir-rekwiżiti ta' dan ir-regolament ma jiġux sodisfatti f'kull hin tat-tħaddim:

Iżda kull nuqqas fir-rekwiżiti ta' dan ir-regolament għandu *ipso iure* jwassal għas-sospensjoni tal-liċenzja tas-sajd tal-bastiment tas-sajd:

Iżda wkoll ebda sospensjoni bħal din ma għandha tapplika meta jiġi ppruvat li kwalunkwe tali nuqqas kien meħtieġ minhabba xi forza maġġuri jew f'periklu waqt it-tħaddim tal-bastiment tas-sajd."

Jemenda r-regolament 10 tar-regolamenti prinċipali.

## 8. Ir-regolament 10 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (e) tiegħu, il-kliem "huwa ffaċilitat." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "huwa ffaċilitat;" u minnufih wara għandhom jiżdiedu l-paragrafi ġodda li ġejjin:

"(f) is-sajjieda jkunu mħarrġa fl-immaniġġjar tat-tipi ta' rkaptu tas-sajd li jkunu se jużaw u fl-għarfien tal-operazzjonijiet tas-sajd li fihom se jkunu involuti;

(g) il-bastiment tas-sajd ikun stokkjat bi kwantitajiet adegwati ta' mediċini u tagħmir mediku kif xieraq skont in-natura tal-vjaġġ, iż-żona tal-operazzjoni, l-ekwipaġġ, it-tip ta' xogħol imwettaq mis-sajjieda kollha u t-tagħbija tal-bastiment tas-sajd;

(h) hu stess, jew id-delegat tiegħu, irċieva taħriġ speċjali dwar l-użu tal-provvisti mediċi abbord, liema taħriġ għandu jiġi aġġornat perjodikament u mill-inqas kull hames snin, u t-taħriġ imsemmi għandu jkun rilevanti għat-tip ta' bastiment tas-sajd ikkonċernat, ir-riskji involuti, l-ekwipaġġ, iż-żona tal-operazzjoni, it-tul tal-vjaġġ u l-htigijiet involuti, u għandu jinkludi, u jkun skont, dak li

jissemma fl-Anness V tad-Direttiva tal-Kunsill 92/29/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 dwar htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għal trattament mediku mtejjeb abbord bastimenti, kif fis-seħh minn żmien għal żmien;

(i) il-provvisti mediċi jkunu akkumpanjati minn gwida waħda jew aktar dwar l-użu tagħhom, inklużi struzzjonijiet dwar l-użu ta' mill-inqas l-antidoti meħtieġa fl-Anness II, Taqsima III tad-Direttiva tal-Kunsill 92/29/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 dwar htigiet minimi ta' sigurtà u ta' saħħa għal trattament mediku mtejjeb abbord bastimenti, kif fis-seħh minn żmien għal żmien, u li l-imsemmija gwidi għandhom ikunu f'lingwa u format li jinftehem minnu jew mid-delegat tiegħu skont il-paragrafu (h);

(j) il-bastiment tas-sajd iġorr gwida medika adottata jew approvata mill-Kunsill Mediku b'konsultazzjoni mad-Direttur, jew l-aħħar edizzjoni tal-Gwida Medika Internazzjonali għall-Bastimenti."; u

(b) minnufih wara s-subregolament (2) tiegħu għandhom jiżdiedu s-subregolamenti godda li ġejjin:

"(3) L-ispejjeż kollha relatati mal-konformità mal-obbligi ta' dan ir-regolament għandhom jithallsu minn sid il-bastiment tas-sajd, mingħajr ebda spiża għas-sajjieda.

(4) Sid il-bastiment tas-sajd għandu jiżgura li l-kaptan ikun kompetenti biex iwettaq l-obbligi tiegħu skont dawn ir-regolamenti, u għandu jipprovdi, bi spejjeż tiegħu u skont il-ħtieġa, taħriġ adegwat biex jiżgura tali kompetenza.

(5) Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe liġi oħra, jekk jiġi ppruvat li sid il-bastiment tas-sajd ma jkunx impjega kaptan kompetenti skont is-subregolament (4), sid il-bastiment tas-sajd u l-kaptan għandhom ikunu responsabbli *in solidum* għal kwalunkwe ksur ta' dawn ir-regolamenti li jista' jirriżulta f'danni jew talbiet oħra ta' kumpens skont il-liġi."

9. Ir-regolament 12 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi

Jissostitwixxi r-regolament 12 tar-regolamenti prinċipali.

sostitwit bir-regolament il-ġdid li ġej:

"Minorenni  
jaġixxu bhala  
sajjieda.

12. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament, l-ebda persuna taħt is-sittax (16)-il sena ma għandha taħdem fuq kwalunkwe bastiment tas-sajd lokali.

(2) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (3) u għal kwalunkwe liġi oħra, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu max-xogħol minn persuni taħt it-tmintax (18)-il sena u l-liġijiet dwar l-edukazzjoni obbligatorja, id-Direttur jista', skont dawn ir-regolamenti u taħt ċerti kundizzjonijiet, jawtorizza lil persuni ta' ħmistax (15)-il sena u aktar biex jaħdmu fuq bastiment tas-sajd lokali għall-finijiet ta' taħriġ vokazzjonali:

Iżda id-Direttur jista' jawtorizza wkoll persuni ta' ħmistax (15)-il sena biex jagħmlu xogħol ħafif waqt il-btajjel tal-iskola u f'dawn il-kazijiet huwa għandu jiddetermina, wara konsultazzjoni, it-tipi ta' xogħol permessi u għandu jippreskrivi l-kundizzjonijiet li fihom għandu jsir dan ix-xogħol u l-perjodi ta' mistrieħ meħtieġa, li fl-ebda każ ma għandhom ikunu inqas minn dawk ipprovduti taħt ir-regolament 24, kif applikabbli *pro rata* għall-perjodi awtorizzati ta' xogħol:

Iżda wkoll ir-regolamenti 25 u 27 ma għandhomx japplikaw għal persuni ta' ħmistax (15)-il sena li jkunu impjegati f'xogħol skont dan ir-regolament.

(3) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (4), l-ebda persuna ta' inqas minn tmintax (18)-il sena ma tista' tiġi awtorizzata biex taħdem, jew tiġi assenjata attivitajiet minn kwalunkwe persuna oħra, li minhabba n-natura tagħhom jew iċ-ċirkostanzi li fihom jitwettqu x'aktarx jipperikolaw is-saħħa, is-sikurezza, l-iżvilupp fiżiku, mentali jew soċjali, l-edukazzjoni jew il-moralità ta' dawn il-persuni:

Iżda mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dan l-obbligu, id-Direttur jista', wara konsultazzjoni u kunsiderazzjoni tar-riskji kkonċernati u l-istandards internazzjonali applikabbli, jistabbilixxi lista ta' attivitajiet li għandhom jitqiesu li jipperikolaw is-saħħa, is-sikurezza, l-iżvilupp fiżiku, mentali jew soċjali, l-edukazzjoni jew il-moralità ta' persuni ta' inqas minn tmintax (18)-il sena għall-finijiet ta' dan ir-regolament.

(4) It-twettiq tal-attivitajiet imsemmija fis-subregolament (3) minn persuni ta' sittax (16) u sbatax (17)-il sena jista' jiġi awtorizzat mid-Direttur, wara konsultazzjoni, bil-kundizzjoni li s-saħħa, is-sikurezza, l-iżvilupp fiżiku, mentali u soċjali, l-edukazzjoni u l-moralità taż-żgħażaġh ikkonċernati jkunu mharsa bis-siħ u li ż-żgħażaġh ikkonċernati jkunu rċevew struzzjoni jew taħriġ vokazzjonali speċifiċi xierqa u jkunu kkompletaw it-taħriġ bażiku fis-sikurezza ta' qabel it-tbaħħir:

Iżda l-awtorizzazzjoni għal tali xogħol tkun indispensabbli għat-taħriġ vokazzjonali tal-persuna kkonċernata u dan ix-xogħol jitwettaq f'kull hin taħt is-superviżjoni ta' persuna kompetenti għas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol ta' dawk kollha preżenti abbord il-bastiment tas-sajd."

**10.** Ir-regolament 13 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 13 tar-regolamenti prinċipali.

"Xogħol ta' billejl minn minorenni.

13. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament u minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kwalunkwe liġi oħra, l-ebda sajjied taħt it-tmintax (18)-il sena ma għandu jaħdem billejl.

(2) Jekk ikun awtorizzat li jaħdem skont ir-regolament 12, u minkejja s-subregolament (1), id-Direttur jista' jippermetti xogħol billejl minn sajjied ta' taħt it-tmintax (18)-il sena jekk:

(a) it-taħriġ effettiv tas-sajjieda kkonċernati, skont il-programmi u l-iskedi stabbiliti, ikun imxekkel; jew

(b) in-natura speċifika tad-dmir jew programm ta' taħriġ rikonoxxut jirrikjedi li s-sajjieda kkonċernati jwettqu dmirijiet billejl u id-Direttur jiddetermina, wara konsultazzjoni, li x-xogħol mhux se jkollu impatt detrimonali fuq saħħithom jew fuq il-benesseri tagħhom:

Iżda kwalunkwe xogħol ta' billejl bħal dan għandu jitwettaq f'kull hin taħt is-superviżjoni ta' persuna kompetenti għas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol ta' dawk kollha preżenti abbord il-bastiment tas-sajd.

B 1656

(3) Qabel ma jsir kwalunkwe xogħol ta' billejl kif jista' jkun permess skont is-subregolament (1), u f'intervalli regolari minn hemm 'il quddiem, is-sajjied ikkonċernat għandu jgħaddi minn evalwazzjoni bla hlas tas-saħħa u tal-kapaċitajiet tiegħu li għandha tiġi ppreżentata lid-Direttur, sakemm ix-xogħol ta' billejl li jwettaq ma jkunx ta' natura eċċezzjonali."

Jemenda r-regolament 14 tar-regolamenti prinċipali.

**11.** Ir-regolament 14 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament, l-ebda persuna ma għandha taġixxi bħala sajjiid fuq kwalunkwe bastiment Malti, sakemm ma jkunx ġie kkonsenjat lill-kaptan tal-bastiment ċertifikat maħruġ minn tabib kwalifikat li jiċċertifika li l-persuna hija f'kundizzjoni tajba biex taħdem f'dik il-kapaċità:

Iżda t-tabib li joħroġ iċ-ċertifikat mediku għandu jiddikjara b'mod esplicitu li dak iċ-ċertifikat inħareġ f'konformità mar-regolament 15.";

(b) is-subregolament (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Id-Direttur jista', wara konsultazzjoni, iwarrab ir-rekwiżit taht is-subregolament (1), wara li jqis is-sikurezza u s-saħħa tas-sajjiida, id-daqs tal-bastiment, id-disponibbiltà ta' assistenza medika u ta' evakwazzjoni, it-tul tal-vjaġġ, iż-żona ta' operazzjoni u t-tip ta' operazzjoni tas-sajd."; u

(ċ) fis-subregolament (3) tiegħu, il-kliem "l-awtorità kompetenti tista' tippermetti" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "id-Direttur jista' jippermetti".

Jemenda r-regolament 15 tar-regolamenti prinċipali.

**12.** Fir-regolament 15 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "awtorità kompetenti" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Kunsill Mediku b'konsultazzjoni mad-Direttur".

Jemenda r-regolament 16 tar-regolamenti prinċipali.

**13.** Fis-subregolament (1) tar-regolament 16 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "jew, f'każ ta' ċertifikat li jikkonċerna biss il-vista, minn persuna rikonoxxuta mill-awtorità kompetenti," għandhom jiġu

sostitwiti bil-kliem "jew, f'każ ta' ċertifikat li jikkonċerna biss il-vista, minn persuna rikonoxxuta mill-Kunsill Mediku fuq referenza għal dan il-għan mid-Direttur,".

**14.** Fis-subregolament (3) tar-regolament 17 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "jew sal-port ta' waqfa li jmiss, skont liema jkun l-ewwel, fejn is-sajjed għandu jikseb ċertifikat mediku mingħand tabib kwalifikat, iżda l-perjodu ma għandux jaqbeż it-tliet xhur" għandu jiġi mħassar.

Jemenda r-regolament 17 tar-regolamenti prinċipali.

**15.** Ir-regolament 20 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 20 tar-regolamenti prinċipali.

"Revizjoni medika.

**20. (1)** Fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw iċ-ċertifikat mediku kif provdut f'dawn ir-regolamenti, sajjied jista' japplika mad-Direttur biex il-każ tiegħu jiġi rivedut minn arbitru mediku indipendenti, li ma jkunx diġà eżamina lis-sajjied jew ta l-opinjoni tiegħu dwar is-sajjied, skont kif jista' jinħatar mill-Kunsill Mediku fuq referenza tal-każ mid-Direttur, fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) meta tabib jirrifjuta li joħroġ ċertifikat mediku lil sajjied, fil-każijiet kollha, u inklużi dawk li fihom ma jibqgħux jeżistu r-raġunijiet mediċi għal tali rifjut;

(b) minhabba limitazzjoni imposta miċ-ċertifikat mediku jew imsemmija fih;

(c) meta tabib jissospendi dak iċ-ċertifikat għal perjodu ta' aktar minn tliet (3) xhur jew jikkonċellah skont ir-regolament 19; jew

(d) jekk is-sajjied, waqt l-eżami tiegħu, ikun indika li hu stess ma jkunx jiflaħ iwettaq id-dmirijiet tiegħu abbord bastiment tas-sajd, iżda minkejja dan it-tabib ikun hareġ ċertifikat mediku li jikkonferma li s-sajjied huwa f'saħħtu sew biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu abbord bastiment tas-sajd.

**(2)** Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (1), il-Kunsill Mediku jista' jipprepara u jaġġorna lista ta' tobba li jistgħu jservu għall-finijiet ta' dan ir-regolament, u b'hekk il-Kunsill Mediku jista' jiddetermina wkoll liema tobba jservu f'hinijiet partikolari jew f'ordnijiet partikolari.

(3) Jekk l-opinjoni medika tiegħu tkun differenti minn dik tat-tabib li ċ-ċertifikat mediku tiegħu, jew in-nuqqas tiegħu, ikun qiegħed jiġi rivedut, l-arbitru mediku jista' joħroġ ċertifikat mediku ġdid lill-applikant skont is-subregolament (1) u meta jagħmel dan ikun jista' jipprovdni dawk ir-restrizzjonijiet li jqis xierqa għall-benefiċċju tal-applikant u ta' dawk li jaħdmu miegħu:

Iżda l-arbitru mediku jista' jikkonferma wkoll l-opinjoni medika u, jew iċ-ċertifikat mediku rivedut u dawn għandhom jibqgħu validi minn meta u kif maħruġa mit-tabib rilevanti:

Iżda wkoll meta arbitru mediku joħroġ ċertifikat mediku ġdid skont dan is-subregolament, kwalunkwe ċertifikat mediku rivedut fil-proċess għandu minn dak il-mument ma jibqax validu għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti:

Iżda wkoll arbitru mediku għandu jkollu wkoll is-setgħa li jikkancella ċertifikat mediku taht reviżjoni jekk huwa jqisu meħtieġ skont l-opinjoni medika tiegħu.

(4) L-arbitru mediku għandu jikkonkludi r-reviżjoni tiegħu mhux aktar tard minn xahrejn minn meta jirċievi l-applikazzjoni għar-reviżjoni flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn kollha pprovduta mill-applikant."

Jemenda r-regolament 25 tar-regolamenti prinċipali.

## 16. Ir-regolament 25 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) Id-Direttur jista', wara konsultazzjoni, jawtorizza ftehimiet kollettivi li jippermettu eċċezzjonijiet għal-limiti fis-subregolamenti (1) u (2) tar-regolament 24, iżda għandu jqis b'mod xieraq il-prinċipji generali tal-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tas-sajjieda."; u

(b) is-subregolament (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Fl-assenza ta' kwalunkwe ftehim kollettiv, jew jekk id-Direttur jiddetermina li d-dispożizzjonijiet fil-ftehim mhumiex adegwati, id-Direttur għandu jiddetermina tali dispożizzjonijiet biex jiżgura li s-sajjieda kkonċernati

jkollhom mistrieħ bizżejjed."

**17.** Ir-regolament 28 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 28 tar-regolamenti prinċipali.

"28. Il-kaptan, jew persuna awtorizzata minnu, għandu jżomm reġistru bis-sigħat ta' mistrieħ ta' kuljum ta' sajjied skont l- Iskeda III jew kif speċifikat fil-linji gwida li għandhom jiġu preparati u pubblikati mid-Direttur."

**18.** Ir-regolament 31 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 31 tar-regolamenti prinċipali.

"Informazzjon i dwar ix-xogħol ta' billejl.

31. Sid ta' bastiment tas-sajd għandu jipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti b'dik l-informazzjoni dwar l-għassiesa u sajjieda oħra li jaħdmu billejl, kif jista' jkun meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti."

**19.** Ir-regolament 32 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi mħassar.

Ihassar ir-regolament 32 tar-regolamenti prinċipali.

**20.** Ir-regolamenti 34 sa 56 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu mħassra.

Ihassar ir-regolamenti 34 sa 56 tar-regolamenti prinċipali.

**21.** Ir-regolament 57 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 57 tar-regolamenti prinċipali.

"Ripatrijazzjoni.

57. (1) Meta bastiment tas-sajd ikun f'port barra mill-ġurisdizzjoni ta' Malta, jew fuq il-baħar u dirett lejn port bħal dan, il-kaptan u s-sid tal-bastiment tas-sajd għandhom jagħmlu dak kollu li huwa raġonevolment meħtieġ sabiex is-sajjied jintbagħat lura Malta, fi kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) meta l-ftehim ta' xogħol tas-sajjied ikun skada;

(b) meta l-ftehim ta' xogħol tas-sajjied ikun ġie tterminat għal raġunijiet ġustifikati minn waħda jew aktar mill-partijiet għal dak il-ftehim; jew

(ċ) meta s-sajjied ma jibqax kapaċi jwettaq id-dmirijiet meħtieġa skont il-ftehim ta' xogħol tas-sajjied jew ma jistax ikun mistenni li jwettaq daww id-dmirijiet fiċ-ċirkostanzi speċifiċi tas-sajjied u tal-bastiment tas-sajd:

Iżda meta bastiment tas-sajd ikun se jirritorna Malta, jew lejn port barra mill-ġurisdizzjoni ta' Malta fiċ-ċirkostanzi provduti taħt is-subregolament (4), u dan ir-ritorn ikun ippjanat fi żmien massimu ta' ġimgħa minn meta jseħhu l-fatti rilevanti li jintitolaw lil sajjied għar-ripatrijazzjoni, allura dan il-perjodu għandu jitqies li huwa raġonevoli għall-finijiet ta' dan ir-regolament.

(2) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (3), l-ispejjeż għar-ripatrijazzjoni tas-sajjied skont is-subregolament (1) għandhom jithallsu minn sid il-bastiment tas-sajd:

Iżda r-ripatrijazzjoni jenħtieġ li sseħh mill-aktar fis possibbli u jekk is-sajjied ma jigix ripatrijat fi żmien raġonevoli jew jekk sid il-bastiment tas-sajd jirrifjuta li jirripatrija lis-sajjied, is-sajjied jista' jagħzel li r-rimpatriju jsir bi spejjeż tiegħu:

Iżda wkoll il-hlas tal-ispejjeż għar-ripatrijazzjoni mis-sajjied għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tiegħu skont il-liġi li jirkupra dawk l-ispejjeż u kwalunkwe ħsara applikabbli mingħand sid il-bastiment tas-sajd meta dan tal-aħħar kien obligat iħallas dawk l-ispejjeż skont dan ir-regolament.

(3) Meta r-ripatrijazzjoni tkun ikkawżata min-negliġenza jew mill-mala fidi tas-sajjied innifsu, sid il-bastiment tas-sajd għandu jkollu d-dritt li jirkupra kwalunkwe spiża għar-ripatrijazzjoni li jkun ħallas, mingħajr preġudizzju għad-danni kollha li japplikaw skont il-liġi.

(4) Is-sajjied u sid il-bastiment tas-sajd jistgħu jaqblu bil-miktub li s-sajjied jigi rimpatrijat xi mkien barra mill-ġurisdizzjoni ta' Malta:

Iżda kopja ta' tali ftehim għandha tingħata lid-Direttur meta jitlobha jew fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol wara r-ritorn tal-bastiment tas-sajd fil-ġurisdizzjoni ta' Malta.

(5) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt ta' sid il-bastiment tas-sajd li jirkupra l-ispejjeż tar-ripatrijazzjoni skont ftehimiet kuntrattwali ma' parti terza.

(6) F'każ li sid il-bastiment tas-sajd ma jkoprix l-ispejjeż tar-ripatrijazzjoni ta' sajjied u s-sajjied ma jkunx raġonevolment kapaċi jkopri dawk l-ispejjeż skont is-subregolament (2), il-Gvern ta' Malta għandu jkopri dawk l-ispejjeż:

Iżdal-Gvern ta' Malta għandu jkollu d-dritt li jirkupra l-istess spejjeż mingħand sid il-bastiment tas-sajd."

**22.** Ir-regolamenti 58 u 59 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġi mħassar. Ihassar ir-regolamenti 58 u 59 tar-regolamenti prinċipali.

**23.** Ir-regolament 60 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda r-regolament 60 tar-regolamenti prinċipali.

(a) in-nota marginali tiegħu għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Abbandun tas-sajjieda.";

(b) is-subregolamenti (2) sa (7) tiegħu għandhom jiġu mħassra; u

(ċ) il-kliem "ftehim ta' impjieġ" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ftehim ta' xogħol".

**24.** L-intestatura "Sajjieda deċeduti jew f'diffikultà" għandha tiġi mħassra. Ihassar l-intestatura tar-regolamenti prinċipali.

**25.** Ir-regolamenti 61 sa 71 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu mħassra. Ihassar ir-regolamenti 61 sa 71 tar-regolamenti prinċipali.

**26.** Ir-regolament 72 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament il-ġdid li ġej: Jissostitwixxi r-regolament 27 tar-regolamenti prinċipali.

"Lista tal-ekwipaġġ.

72. (1) Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd għandu jkun responsabbli li jfassal lista tal-ekwipaġġ, bil-miktub, għal kull vjaġġ tas-sajd.

(2) Kopja tal-lista tal-ekwipaġġ għandha tiġi ppreżentata lid-Direttur immedjatament qabel it-tluq mill-port:

Iżda l-kaptan tal-bastiment tas-sajd jista' wkoll jikkomunika l-kontenut tal-lista tal-ekwipaġġ lid-Direttur immedjatament wara t-tluq mill-port:

Iżda wkoll il-kaptan tal-bastiment tas-sajd għandu jagħti lid-Direttur kopja tal-lista tal-ekwipaġġ immedjatament wara r-ritorn fil-port.

B 1662

(3) Għall-finijiet ta' prova tal-konformità ma' dan ir-regolament, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd jista' wkoll jipprovdi l-lista tal-ekwipaġġ lil kwalunkwe awtorità kompetenti oħra skont kwalunkwe liġi oħra:

Iżda d-Direttur jista' jitlob li jirċievi kopja tal-lista tal-ekwipaġġ mingħand il-kaptan u, jew mingħand sid il-bastiment tas-sajd, u jista' jitlob ukoll il-lista tal-ekwipaġġ tal-bastiment tas-sajd mingħand kwalunkwe awtorità kompetenti oħra skont il-liġi."

Jemenda r-regolament 73 tar-regolamenti prinċipali.

**27.** Ir-regolament 73 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) in-nota marginali tiegħu għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Ikel u akkomodazzjoni. Skeda IV.";

(b) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) Il-bastimenti kollha tas-sajd għandhom ikunu konformi mal-linji gwida minimi dwar ir-razzjonijiet tal-ikel u ta' kull ġimgħa stipulati fl-Iskeda IV u dawn ir-razzjonijiet għandhom ikunu ta' valur nutrizzjonali suffiċjenti u ta' kwalità adegwata.";

(ċ) fis-subregolament (2) tiegħu, il-kliem "L-awtorità kompetenti għandha thejji u tippubblika" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Id-Direttur għandu jipprepara u jippubblika"; u

(d) minnufih wara s-subregolament (2) tiegħu għandhom jiżdiedu s-subregolamenti ġodda li ġejjin:

"(3) Il-linji gwida kollha ppubblikati skont dan ir-regolament għandhom jitqiesu li jipprovdu r-rekwiżiti li ġejjin:

(a) li l-ikel u l-ilma pprovdu skont dawn ir-regolamenti għandhom ikunu mingħajr ebda spiża għas-sajjied u ta' kwalità adegwata, u l-ebda ftehim kuntrarju ma għandu jitqies validu skont il-liġi; u

(b) li xejn f'dawn il-linji gwida ma għandu jipprovdi għal drittijiet inqas għas-sajjieda kif disponibbli jew permessi mod ieħor skont il-liġi.

(4) Il-linji gwida ppubblikati skont dan ir-regolament għandhom iqisu d-dispożizzjonijiet tal-Iskeda IV bħala l-minimu, u kwalunkwe dispożizzjoni fil-linji gwida msemija fir-rigward ta' kwistjonijiet ipprovduti fl-Iskeda IV għandha tqis l-istess u tista' tipprovdi dispożizzjonijiet aktar favorevoli għas-sajjieda.

(5) Id-Direttur jista', wara konsultazzjoni, jeżenta kategoriji ta' bastimenti tas-sajd mill-applikazzjoni ta' dan ir-regolament."

**28.** L-intestaturi "IS-SAHHA U S-SERVIZZI TA' HARSJEN SOĊJALI" u "Ir-responsabbilita' ta' sid il-bastiment għal kura medika" tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu mhassra.

Ihassar l-intestaturi tar-regolamenti prinċipali.

**29.** Ir-regolamenti 74 u 75 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu mhassra.

Ihassar ir-regolamenti 74 u 75 tar-regolamenti prinċipali.

**30.** Ir-regolament 76 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 76 tar-regolamenti prinċipali.

"Assistenza medika.

76. (1) Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd għandhom jiżguraw li mill-inqas sajjied wieħed abbord ikun responsabbli għall-kura medika u għall-ġoti ta' mediċini bħala parti mid-dmirijiet regolari tiegħu, jew mill-inqas sajjied wieħed abbord ikun kompetenti biex jipprovdi l-ewwel għajnuna medika.

(2) Sakemm ma jkunux tobba, is-sajjieda inkarigati mill-kura medika abbord għandhom ikunu lestew b'mod sodisfaċenti taħriġ fil-kura medika u, jew fl-ewwel għajnuna medika.

(3) Sajjied għandu d-dritt għal kura medika abbord il-bastiment tas-sajd, u d-dritt li jittiehed fuq l-art fil-pront għal kura medika u t-trattament mediku fil-każ ta' korriment relatat max-xogħol u fil-każ ta' kwalunkwe korriment jew mard serju li jaħkmu.

(4) Meta s-sajjieda li jaħdmu fuq bastiment tas-sajd ikunu abbord jew barra mill-ġurisdizzjoni ta' Malta, sid il-bastiment tas-sajd għandu jkun responsabbli għall-bżonnijiet tas-sajjieda fir-rigward:

- (a) tal-protezzjoni tas-saħħa; u, jew
- (b) tal-kura medika;
- (c) tal-appoġġ mediku;
- (d) tal-assistenza medika;
- (e) tat-trattament mediku; u, jew

B 1664

(f) tal-benesseri ġenerali tagħhom.

(5) L-ispejjeż kollha relatati ma' dan ir-regolament għandhom jithallsu minn sid il-bastiment tas-sajd, sal-mument tar-ripatrijazzjoni tas-sajjied jekk applikabbli, sakemm is-servizzi mediċi rilevanti ma jkunux koperti mis-sistema tas-sigurtà soċjali ta' Malta jew minn kwalunkwe servizz mediku pubbliku ieħor f'Malta li jkun xort'oħra disponibbli għas-sajjieda kkonċernati:

Iżda xejn f'dan is-subregolament ma għandu jinftehem li jmur kontra kwalunkwe dritt jew obbligu fil-ftehim ta' xogħol tas-sajjied li jagħti aċċess lis-sajjied għal servizzi mediċi privati bi spejjeż ta' sid il-bastiment tas-sajd:

Iżda wkoll dak kollu li jsir skont dan ir-regolament għandu jkun bla spejjeż għas-sajjied."

Jissostitwixxi r-regolament 77 tar-regolamenti prinċipali.

**31.** Ir-regolament 77 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

"Responsabbiltà.

77. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe liġi oħra u ħlief jekk provdut mod ieħor f'dawn ir-regolamenti, sid il-bastiment tas-sajd għandu jkun responsabbli lejn is-sajjied għal kwalunkwe dritt li jirriżulta minn dawn ir-regolamenti u għal kwalunkwe nuqqas tiegħu:

Iżda sid il-bastiment tas-sajd jista' jiddefendi lilu nnifsu billi juri li tali nuqqas ma jkunx dovut għall-omissjonijiet jew l-azzjonijiet tiegħu stess, u li jkun għamel dak kollu li kien raġonevolment possibbli biex jevita tali nuqqas:

Iżda wkoll kwalunkwe omissjoni jew azzjoni mill-kaptan ma għandhiex tkun difiża disponibbli għal sid il-bastiment tas-sajd, u kwalunkwe nuqqas mill-kaptan għandu jwassal għal responsabbiltà *in solidum* kontra l-kaptan u sid il-bastiment tas-sajd, favur is-sajjied."

Jemenda r-regolament 78 tar-regolamenti prinċipali.

**32.** Ir-regolament 78 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-proviso għas-subregolament (1) tiegħu, il-kliem

"għandu jiżgura li tittiehed l-azzjoni xierqa." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "għandu jiżgura li tittiehed l-azzjoni xierqa:" u minnufih wara għandu jiżdied il-proviso ġdid li ġej:

"Izda wkoll kwalunkwe evalwazzjoni skont dan ir-regolament għandha titwettaq bil-partecipazzjoni tas-sajjieda jew tar-rappreżentanti magħżula minnhom, kif xieraq."

**33.** Ir-regolament 79 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi mħassar. Ihassar ir-regolament 79 tar-regolamenti prinċipali.

**34.** Ir-regolament 80 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda r-regolament 80 tar-regolamenti prinċipali.

(a) in-nota marginali tiegħu għandha tiġi sostitwita bil-kliem "Tfassil tal-evalwazzjonijiet u forniment ta' materjali.";

(b) fil-paragrafu (a) tiegħu, il-kliem "programm tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol; u" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "programm tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol;"

(c) fil-paragrafu (b) tiegħu, il-kliem "l-età ta' tmintax-il sena." għandu jiġi sostitwit bil-kliem "l-età ta' tmintax (18)-il sena; u"; u minnufih wara għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

"(c) għall-obbligu tiegħu li jipprovdi lill-ekwipaġġ tal-bastiment tas-sajd gwida xierqa, materjal ta' taħriġ u, jew informazzjoni oħra xierqa dwar kif jiġu evalwati u ġestiti r-riskji għas-sikurezza u s-saħħa abbord il-bastiment tas-sajd, kif xieraq wara li jkun qies l-ekwipaġġ abbord, iż-żona tal-operazzjoni u t-tul tal-vjaġġ, u l-gwida, il-materjal jew l-informazzjoni pprovduta għandhom jiffurmaw parti mill-miżuri protettivi li għandhom jiġu implimentati skont ir-regolament 78(4)."

**35.** L-intestatura "Ilmenti" tar-regolamenti prinċipali għandha tiġi mħassra. Ihassar l-intestatura tar-regolamenti prinċipali.

**36.** Ir-regolamenti 82 sa 84 tar-regolamenti prinċipali għandhom jiġu mħassra. Ihassar ir-regolamenti 82 u 84 tar-regolamenti prinċipali.

**37.** Is-subregolament (4) tar-regolament 85 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi mħassar. Jemenda r-regolament 85 tar-regolamenti prinċipali.

B 1666

Iżid regolament  
ġdid mar-  
regolamenti  
prinċipali.

**38.** Minnufih wara r-regolament 87 tar-regolamenti prinċipali għandu jiżdied ir-regolament ġdid li ġej:

"Komunikazzjoni bir-radju u bis-satellita.

87. (1) Sakemm ma jkunx provdut mod ieħor skont il-liġi, l-awtorità kompetenti għandha s-setgħa li taħtar u, jew tistabbilixxi ċentri biex jipprovdu lis-sajjieda abbord bastimenti tas-sajd u fuq il-baħar b'konsulenza medika bla ħlas permezz ta' komunikazzjoni bir-radju jew bis-satellita.

(2) Kwalunkwe ċentru maħtur u, jew stabbilit skont is-subregolament (1) għandu jkollu mill-inqas tabib wieħed imħarreġ fil-kundizzjonijiet speċjali prevalenti abbord il-bastimenti tas-sajd b'mod ġenerali:

Iżda l-Kunsill Mediku għandu jinnomina lit-tabib mediku msemmi jew tabib mediku li fl-opinjoni tiegħu huwa kompetenti professjonalment biex iservi skont dan ir-regolament.

(3) L-awtorità kompetenti għandha s-setgħa li tordna l-installazzjoni ta' sistemi adegwati ta' komunikazzjoni bir-radju jew bis-satellita abbord bastimenti tas-sajd għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti:

Iżda kwalunkwe sistema bħal din għandha tkun bi spejjeż ta' sid il-bastiment tas-sajd."

Jemendal-  
Iskeda I li tinsab  
mar-regolamenti  
prinċipali.

**39.** Fl-Iskeda I li tinsab mar-regolamenti prinċipali, il-kliem "awtorità kompetenti" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "id-Direttur", kull fejn tidher, bl-eċċezzjoni tal-partita 11.

Iżid Skeda  
ġdida mar-  
regolamenti  
prinċipali

**40.** Minnufih wara l-Iskeda IV li tinsab mar-regolamenti prinċipali għandha tiżdied l-Iskeda ġdida li ġejja:

#### "Skeda V

#### IL-KONTENUT, IL-KUNDIZZJONIJIET U D-DRITTIJIET MINIMI FI FTEHIM TA' XOGĦOL TA' SAJJIED

1. Il-kunjom u l-ismijiet tas-sajjied, id-data tat-twelid u l-post tat-twelid.

2. Id-data u l-post tal-konkluzjoni tal-ftehim bejn il-partijiet.

3. L-isem tal-bastiment tas-sajd jew tal-bastimenti tas-sajd li fuqhom is-sajjied jista' jintalab jaħdem, u n-numri ta' registrazzjoni tagħhom fir-Registru tal-Bastimenti tas-Sajd.

4. Isem sid il-bastiment tas-sajd.

5. Indikazzjoni generali tal-vjaġġi li għandhom isiru jew, jekk possibbli, jiġu speċifikati b'mod preċiż.

6. Ir-rwol li s-sajjied se jkollu abbord.

7. L-ewwel data jew dati, kif ikun magħrufa u miftiehma, meta s-sajjied ikollu jirrapporta għax-xogħol abbord.

8. Il-paga u, jew ir-rimunerazzjoni dovuti lis-sajjied.

9. Għal kuntratti definiti, id-data tat-terminazzjoni u, jew il-metodu ta' terminazzjoni għall-ftehim ta' xogħol tas-sajjied u, jekk applikabbli, il-port tad-destinazzjoni u l-hin li warajh il-ftehim jitqies li jintemm jekk il-ftehim ikun għal vjaġġ speċifiku.

10. Għal kuntratti indefiniti, il-metodi ta' terminazzjoni miftiehma u disponibbli għall-partijiet kollha, kif ukoll il-perjodi ta' notifika applikabbli li għandhom ikunu ugwali għall-partijiet kollha jew itwal għal sid il-bastiment tas-sajd jekk huwa jagħżel li jagħti avviż ta' terminazzjoni lis-sajjied.

11. Dikjarazzjoni li l-ftehim ta' xogħol tas-sajjied huwa soġġett għar-rekwiżiti kollha ta' dawn ir-regolamenti u għal kwalunkwe liġi oħra applikabbli għar-relazzjoni tax-xogħol, jekk tali liġi ma tkunx f'kunflitt ma' dawn ir-regolamenti jew jekk tipprovdi aktar drittijiet jew drittijiet aktar favorevoli għas-sajjied meta mqabbla ma' daww ipprovduti taħt dawn ir-regolamenti.

12. Dikjarazzjoni li xejn ipprovdut fil-ftehim ta' xogħol tas-sajjied ma jnaqqas, jidderoga jew jirrinunzja kwalunkwe dritt kif applikabbli għas-sajjied skont dawn ir-regolamenti u, jew kwalunkwe liġi oħra.

13. Jekk ikun applikabbli ftehim ta' negozjar kollettiv, għandha ssir referenza speċifika għalih.

14. Id-dikjarazzjoni li sid il-bastiment tas-sajd għandu, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt jew obbligu ieħor skont il-liġi, ikun kuntrattwalment responsabbli, permezz tal-ftehim ta' xogħol tas-sajjied, biex jikkompensa lis-sajjied fil-każ ta' kwalunkwe mard jew korrimment minhabba aċċident jew mard fuq il-post tax-xogħol, hlief jekk tali kumpens ikun kopert mis-sistema tas-sigurtà soċjali ta' Malta jew minn kwalunkwe sistema pubblika oħra f'Malta li tkun disponibbli għas-sajjieda kkonċernati."

---